

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 25.08.2021

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

ärinimi: Keelest keelde OÜ

registrikood: 16299604

tänavatänu nimi, Emajõe tn 12-5

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn, Tartu linn

vald: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihthumber: 51008

telefon: +372 58300909, +372 55911901

e-posti aadress: aija.sprivil@hotmail.fr

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Tööjõukulud	6
Aruande allkirjad	7

Tegevusaruanne

Keelest Keelde OÜ põhitegevusala on kirjalik ja suuline tõlge suundadel eesti-prantsuse-eesti, inglise-prantsuse ja inglise-eesti. Lisaks korraldab ettevõtte prantsuse keele õpet ja vestluskursusi eraklientidele.

2022. aasta teises pooles vähendas ettevõtte nii tõlketeenuse kui ka keeletundide mahtu seoses juhtkonna ja koostööpartnerite vajaduste ja võimaluste muutumisega.

2023. aastal on kavas jätkata peamiselt keeleõppe ja vestluskursuste pakkumisega olemasolevatele koostööpartneritele ja klientidele.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	25.08.2021
Varad		
Käibevarad		
Raha	1 745	0
Nõuded ja ettemaksed	408	0
Kokku käibevarad	2 153	0
Kokku varad	2 153	0
Kohustised ja omakapital		
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500
Sissemaksmata osakapital	-2 500	-2 500
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 153	0
Kokku omakapital	2 153	0
Kokku kohustised ja omakapital	2 153	0

Kasumiaruanne

(eurodes)

	25.08.2021 - 31.12.2022
Müügitulu	10 425
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-500
Mitmesugused tegevuskulud	-3
Tööjõukulud	-7 769
Ärikasum (kahjum)	2 153
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	2 153
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 153

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

2021. ja 2022. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti finantsaruandluse standardist, mille eesmärk on anda aruande kasutajale raamatupidamise seaduses nõutud informatsiooni aruandekohustuslase finantsseisundi ja -tulemuste kohta.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud EV raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1.

Majandusaasta aruanne on koostatud eurodes.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	25.08.2021 - 31.12.2022	25.08.2021 - 25.08.2021
Palgakulu	5 461	0
Sotsiaalmaksud	2 308	0
Kokku tööjõukulud	7 769	0
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	2	0

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.06.2023

Keelest keelde OÜ (registrikood: 16299604) 25.08.2021 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
AIJA SPRIVUL-DAUTANCOURT	Juhatuse liige	28.06.2023
VINCENT DAUTANCOURT	Juhatuse liige	28.06.2023

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2022
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 153
Kokku	2 153

Jätta kasum jaotamata.

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2022
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 153
Kokku	2 153

Jätta kasum jaotamata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	7605	72.95%	Jah
Keeleõpe	85591	2820	27.05%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Vincent Dautancourt	38412210140	Eesti	1250 EUR (Lihtomand)
Aija Sprivul-Dautancourt	48308202761	Eesti	1250 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 58300909
Mobiiltelefon	+372 55911901
E-posti aadress	aia.sprivul@hotmail.fr